

УСПЕХИ ФИЗИЧЕСКИХ НАУКПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

ОБ ОДНОЙ «КЛАССИЧЕСКОЙ» ОПЕЧАТКЕ

В статье «К электродинамике движущихся тел», которая открывает первый том выпускаемого в настоящее время в серии «Классики науки» фундаментального «Собрания научных трудов» А. Эйнштейна, после вывода формулы эффекта Доплера напечатано: «Мы видим, что, в противоположность обычному представлению, при $v = -\infty$ частота $\nu = \infty$ »¹. Опечатка здесь очевидная, так как содержащееся в цитированной фразе утверждение является тривиальным именно с точки зрения обычных (т. е. классических) представлений, из выведенной же релятивистской формулы следует, что $\nu = \infty$ при $v = -V$. Как выяснилось, эта опечатка имелась в первой публикации статьи А. Эйнштейна в 1905 г.², была воспроизведена через 30 лет в русском переводе в сборнике «Принцип относительности» в 1935 г.³ и теперь, еще через 30 лет, воспроизводится снова, без исправления и без комментариев, в академическом издании 1965 г.⁴

Представляется уместным настоящим письмом обратить внимание читателей и, в особенности, редакторов на то, что пиетет по отношению к классикам науки не следует распространять на явные опечатки, допущенные в первых публикациях их трудов. Как явствует из предисловия «От редакции», редакторы данного издания «сочли возможным сделать перевод статей более современным и не стремились к сохранению стиля, характерного для времени их первой публикации». Здесь же речь идет об обстоятельстве, более бесспорном, нежели модернизация текста в переводе, а именно об исправлении очевидных опечаток оригинала. Следует отметить, что в американском издании (на английском языке)⁴ указанная опечатка исправлена и, кроме того, модернизированы обозначения, а именно напечатано, что $\nu = \infty$ при $v = -c$.

Б. Н. Гиммельфарб

ЦИТИРОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. А. Эйнштейн, Собрание научных трудов, т. I, М., Наука, 1965, стр. 26.
2. A. Einstein, Ann. d. Phys. **17**, 912 (1905).
3. Принцип относительности, М., ОНТИ, 1935, стр. 161.
4. The Principle of Relativity, Dover Publ., 1923, стр. 56.

ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ!

В **июньском** выпуске журнала «Успехи физических наук» (том 92, вып. 2) предполагается опубликовать следующие статьи:

МОНОГРАФИЧЕСКИЕ СТАТЬИ

- М. Е. Архангельский. Воздействие акустических колебаний на процесс диффузии.
К. И. Грингауз. Температура нейтральных и заряженных частиц в ионосфере и магнитосфере.
Дж. Эванс. Температура нейтральных и заряженных частиц в ионосфере.

ФИЗИКА НАШИХ ДНЕЙ

- Э. Мюллер. Автоионная микроскопия.
Р. Пост. Успехи исследования управляемых термоядерных реакций.
Р. Розенцвайг. Феррогидродинамика.

Июньский выпуск журнала можно приобрести, подписавшись на него до **5 мая** в любом отделении связи или оставив лично заказ до **20 мая** в магазинах издательства «Наука» по адресу: Москва, № 1 — ул. Горького, 8; № 2 — ул. Вавилова, 55/5; Ленинград, Литейный просп., 57; Новосибирск, Красный просп., 51; Киев, ул. Ленина, 42; Баку, ул. Джапаридзе, 13; Алма-Ата, ул. Фурманова, 139.

До **20 мая** редакция УФН принимает заказы на **июньский** выпуск для отправки **наложенным платежом** (адрес редакции: Москва, В-71, Ленинский просп., 15, комн. 137, тел. В 4-00-32, доб. 38-25).

По желанию читателей розничная продажа журнала «Успехи физических наук» может быть организована в любом городе, где имеются отделы «Академкниги».

Успехи физических наук, т. 91, вып. 3

Редакторы И. М. Дрёмин, Т. С. Петрова

Техн. редактор С. Я. Шкляр

Корректор Е. А. Белицкая

Сдано в набор 29/II 1966 г. Подписано к печати 21/II 1967 г. Бумага 70 × 108^{1/16}. Физ. печ. л. 12,75+1 вкл. Условн. печ. л. 18,03. Уч.-изд. л. 17,21. Тираж 5335 экз. Т-01789. Цена книги 1 р. 20 к. Заказ № 705

Издательство «Наука».

Главная редакция физико-математической литературы.
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15.

Московская типография № 16
Главполиграфпрома Комитета по печати при Совете
Министров СССР.
Москва, Трехпрудный пер., 9.

CONTENTS

L. A. Artsimovich. On the Perspectives of the Research on the Problem of Controlled Nuclear Synthesis	365
B. B. Kadomtsev. Plasma Instability and Controlled Thermo-Nuclear Reactions	381
V. P. Tykhinsky. Powerful Gas Lasers	389
N. N. Sobolev, V. V. Sokolov. Optical Quantum Generators on CO ₂	425
G. A. Martynov. Statistic Theory of the Electrolytes Solutions of Medium Concentration	455
D. B. Medved, Y. E. Strausser. Kinetic Ejection of Electrons from Solids	485
V. Heine. Calculation of Band Structures and Fermi Surfaces	527

PHYSICS TODAY

E. L. Feynberg. Problem of Quarks in Cosmic Rays	541
--	-----

CURRENT LITERATURE

The Experiments on Search of Fractionally Charged Quarks (V. I. Man'ko)	551
---	-----

CONFERENCES

The All-Union Cosmic Rays Physics Conference (I. M. Drëmin, G. B. Zhdanov, S. I. Sirovatsky)	555
--	-----

PERSONALIA

Il'ja Mihaylovich Lifshitz (To the 50-th Anniversary of Birthday) (M. Ya. Azbel, M. I. Kaganov)	559
---	-----

BIBLIOGRAPHY

The Transactions of the Ninth International Conference on Cosmic Rays (M. I. Fradkin)	563
---	-----

LETTERS TO EDITORIAL STAFF

On One «Classical» Misprint (B. N. Gimmel'arb)	567
--	-----